

深化团结合作 应对风险挑战 共建更加美好的世界

——在2023年金砖国家工商论坛闭幕式上的致辞

(2023年8月22日,约翰内斯堡杉藤会议中心)

中华人民共和国主席 习近平

尊敬的拉马福萨总统,各位工商界朋友,女士们,先生们,朋友们:

祝贺金砖国家工商论坛在南非成功举办!10年前,我和其他金砖国家领导人在南非共同见证了金砖国家工商理事会的诞生。10年来,金砖各国工商界不忘初心,把握机遇,深化合作,为金砖各国经济社会发展作出了积极贡献,也为世界经济增长注入了正能量。

当前,世界之变、时代之变、历史之变正以前所未有的方式展开,人类社会走到了关键当口。是坚持合作与融合,还是走向分裂与对抗?是携手维护和平稳定,还是滑向“新冷战”的深渊?是在开放包容中走向繁荣,还是在霸道霸凌中陷入萧条?是在交流与互鉴中增进互信,还是让傲慢与偏见蒙蔽良知?历史的钟摆朝向何方,取决于我们的抉择。

“顺理而举易为力,背时而动难为功。”过去几十年,人类取得了经济社会发展和社会进步的显著成果,就是因为吸取了两次世界大战和冷战的教训,顺应了经济全球化的历史潮流,开辟了开放发展、合作共赢的人间正道。当今世界是一荣俱荣、一损俱损的命运共同体。各国人民企盼的,不是“新冷战”,不是“小圈子”,而是一个持久和平、普遍安全的世界,一个共同繁荣、开放包容、清洁美丽的世界。这是历史前进的逻辑、时代发展的潮流。

10年前,我提出构建人类命运共同体,推动各国把我们共同生活的地球建成一个和睦的大家

庭。面对风高浪急甚至惊涛骇浪的考验,各国要秉持正确的世界观、历史观、大局观,把构建人类命运共同体理念转化为行动、愿景转化为现实。

——我们要促进共同发展繁荣。新兴市场国家和发展中国家大多是从殖民主义的历史泥潭中走出来的。我们经历千辛万苦,付出巨大牺牲,获得了民族独立,不断探索符合自身国情的发展道路。我们所做的一切,说到底就是要让人民过上幸福生活。但是,有的国家不甘心失去其霸权地位,对新兴市场国家和发展中国家肆意围堵打压。谁发展得好,就要遏制谁;谁赶上了,就要使绊子。我曾多次讲,吹灭别人的灯,并不会让自己更加光明。

每个国家都有发展的权利,各国人民都有追求幸福生活的自由。我提出全球发展倡议,就是推动国际社会走共同发展之路,重振联合国2030年可持续发展议程。在各国支持下,全球发展倡议日益走深走实,各领域合作项目蓬勃开展。中方愿同各国一道,加快推进倡议合作,强化全球发展动能,全面深入推动世贸组织改革,应对共同挑战,增进各国人民福祉。

——我们要努力实现普遍安全。这些年世界很不太平,不少国家和地区饱经战乱、人民颠沛流离。国际社会迫切希望消除冲突和战争的根源,找到世界长治久安的根本之策。事实表明,不断扩大军事同盟,拓展自身势力范围,挤压别国安全空间,必将造成安全困境,导致各国都

不安全。只有坚持共同、综合、合作、可持续的新安全观,才能走出一条普遍安全之路。

去年,我提出全球安全倡议,已经获得100多个国家和国际组织支持。中方愿同各方一道,推动全球安全倡议落地生根,坚持对话而不对抗、结伴而不结盟、共赢而非零和,携手打造安全共同体。

——我们要坚持文明交流互鉴。一朵鲜花打扮不出美丽的春天,百花齐放才能让世界春色满园。多姿多彩是人类文明的本色。正因为各国历史、文化、制度不尽相同,才需要交流互鉴、取长补短、共同进步。蓄意鼓噪所谓“民主和威权”、“自由和专制”的二元对立,只能造成世界割裂、文明冲突。

我提出全球文明倡议,强调促进世界文明多样性,弘扬全人类共同价值,加强人文交流合作。中方欢迎各国积极参与倡议合作,促进不同文明百家争鸣、百花齐放,打破交流壁垒,赓续人类文明的薪火。

女士们、先生们、朋友们!

“变化者,乃天地之自然。”当今时代,以金砖国家为代表的新兴市场国家和发展中国家群体性崛起,正在从根本上改变世界版图。新兴市场国家和发展中国家过去20年对世界经济增长的贡献率高达80%,过去40年国内生产总值的全球占比从24%增至40%以上。“青山遮不住,毕竟东流去。”无论有多少阻力,金砖国家这积极、稳定、向善的力量都将蓬勃发展。我们将不断深化金砖

战略伙伴关系,拓展“金砖+”模式,积极推进扩员进程,深化同其他新兴市场国家和发展中国家团结合作,推进世界多极化和国际关系民主化,推动国际秩序朝着更加公正合理的方向发展。今天,金砖国家同50多个国家聚首南非,不是拉推选边站队,不是搞阵营对抗,而是打造和平发展的大格局。我高兴地看到,20多个国家正在叩响金砖的大门,中方真诚欢迎大家加入金砖合作机制!

女士们、先生们、朋友们!

中国坚定奉行独立自主的和平外交政策,致力于推动构建人类命运共同体。作为发展中国家、“全球南方”的一员,我们始终同其他发展中国家同呼吸、共命运,坚定维护发展中国家共同利益,推动增加新兴市场国家和发展中国家在全球事务中的代表性和发言权。中国没有称王称霸的基因,没有大国博弈的冲动,坚定站在历史正确一边,坚定奉行“大道之行,天下为公”。

当前,中国人民正在中国共产党领导下以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴。中国式现代化主要特征是人口规模巨大、全体人民共同富裕、物质文明和精神文明相协调、人与自然和谐共生、走和平发展道路。中国式现代化创造了人类文明新形态,展现出现代化的新图景。希望广大发展中国家都能从本国国情出发,在借鉴人类优秀文明成果基础上,探索实现现代化的新路径。高质量发展是中国全面建设现代化国家的首要任务。我们致力于贯彻新发展理念,构建新

发展格局。过去10年,中国对世界经济增长的年平均贡献率超过30%。今年以来,中国经济保持回升向好态势。中国具有社会主义市场经济的体制优势、超大规模市场的需求优势、产业体系配套完整的供给优势、大量高素质劳动者和企业家的人才优势。中国经济韧性强、潜力大、活力足,长期向好的基本面不会改变,中国经济大船将乘风破浪持续前行。

中国始终是世界发展的重要机遇。我们敞开大门,谁来同我们合作都欢迎。作为一个超大规模经济体,中国将坚定推进高水平开放,扩大市场准入,缩减外资准入负面清单,提升现代服务业开放水平。我们将持续优化营商环境,落实外资企业国民待遇,打造市场化、法治化、国际化的一流营商环境,构建面向全球的高标准自由贸易区网络。我们将继续推进生态文明建设,加快建设美丽中国,积极稳妥推进碳达峰碳中和,促进经济社会发展全面绿色转型。展望未来,随着中国14亿多人口整体迈进现代化,中国必将对世界经济作出更大贡献,为各国工商界提供更大空间。

女士们、先生们、朋友们!惟其艰巨,所以伟大;惟其艰巨,更显荣光。只要我们团结一心,加强合作,就无惧前进道路上的任何风险挑战,就一定能推动人类发展的巨轮驶向更加光明的未来!

谢谢大家。
(新华社约翰内斯堡8月22日电)

习近平向金砖国家工商论坛闭幕式发表致辞

本报约翰内斯堡8月22日电 (记者邹松、任皓宇)当地时间8月22日下午,国家主席习近平向约翰内斯堡金砖国家工商论坛闭幕式发表题为《深化团结合作 应对风险挑战 共建更加美好的世界》的致辞。(致辞全文另发)

习近平指出,当前,世界之变、时代之变、历史之变正以前所未有的方式展开,人类社会走到了关键当口。是坚持合作与融合,还是走向分裂与对抗?是携手维护和平稳定,还是滑向“新冷战”的深渊?是在开放包容中走向繁荣,还是在霸道霸凌中陷入萧条?是在交流与互鉴中增进互信,还是让傲慢与偏见蒙蔽良知?历史的钟摆朝向何方,取决于我们的抉择。

习近平强调,当今世界是一荣俱荣、一损俱损的命运共同体。各国人民企盼的,不是“新冷战”,不是“小圈子”,而是一个持久和平、普遍安全的世界,一个共同繁荣、开放包容、清洁美丽的世界。这是历史前进的逻辑、时代发展的潮流。各国要秉持正确的世界观、历史观、大局观,把构建人类命运共同体的理念转化为行动、愿景转化为现实。我们要促进共同发展繁荣。新兴市场国家和发展中国家经历千辛万苦,获得了民族独立,所做的一切,就是要

让人们过上幸福生活。每个国家都有发展的权利,各国人民都有追求幸福生活的自由。中方愿同各国一道,加快推进全球发展倡议合作,应对共同挑战,增进各国人民福祉。

我们要努力实现普遍安全。只有坚持共同、综合、合作、可持续的新安全观,才能走出一条普遍安全之路。中方愿同各方一道,推动全球安全倡议落地生根,坚持对话而不对抗、结伴而不结盟、共赢而非零和,携手打造安全共同体。

我们要坚持文明交流互鉴。多姿多彩是人类文明的本色。蓄意鼓噪所谓“民主和威权”、“自由和专制”的二元对立,只能造成世界割裂、文明冲突。中方欢迎各国积极参与全球文明倡议合作,弘扬全人类共同价值,促进不同文明百家争鸣、百花齐放,赓续人类文明的薪火。

习近平强调,以金砖国家为代表的新兴市场国家和发展中国家群体性崛起,正在从根本上改变世界版图。无论有多少阻力,金砖国家这积极、稳定、向善的力量都将蓬勃发展。我们将不断深化金砖战略伙伴关系,拓展“金砖+”模式,积极推进扩员进程,深化同其他新兴市场国家和发展中国家团结合作,推进世界多极化和国际关系民主化,推动

国际秩序朝着更加公正合理的方向发展。20多个国家正在叩响金砖的大门,中方真诚欢迎大家加入金砖合作机制!

习近平强调,中国坚定奉行独立自主的和平外交政策,致力于推动构建人类命运共同体。作为发展中国家、“全球南方”的一员,中国始终同其他发展中国家同呼吸、共命运,坚定维护发展中国家共同利益,推动增加新兴市场国家和发展中国家在全球事务中的代表性和发言权。中国没有称王称霸的基因,没有大国博弈的冲动,坚定站在历史正确一边,坚定奉行“大道之行,天下为公”。

习近平指出,当前,中国人民正在中国共产党领导下以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴。中国具有社会主义市场经济的体制优势、超大规模市场的需求优势、产业体系配套完整的供给优势、大量高素质劳动者和企业家的人才优势。中国经济韧性强、潜力大、活力足,长期向好的基本面不会改变。中国始终是世界发展的重要机遇,将坚定推进高水平开放,打造市场化、法治化、国际化的一流营商环境,构建面向全球的高标准自由贸易区网络。随着中国14亿多人口整体迈进现代化,中国必将对世界经济作出更大贡献,为各国工商界提供更大空间。

习近平主席对南非国事访问成果清单

新华社比勒陀利亚8月22日电 中国国家主席习近平于2023年8月22日对南非进行国事访问,成果清单如下:

一、中南双方发表《中华人民共和国和南非共和国联合声明》。

二、双方签署或达成一致的合作文件

- 1.《中南关于同意深化“一带一路”合作意向书》
- 2.《中华人民共和国商务部和南非共和国总统府电力部关于推动新能源电力投资合作的框架协议》
- 3.《中华人民共和国科学技术部与南非共和国科学创新部关于加强科技创新合作的谅解备忘录》
- 4.《中华人民共和国商务部和南非共和国贸易、工业和竞争部关于深化蓝色经济合作的谅解备忘录》
- 5.《中华人民共和国商务部和南非共和国贸易、工业和竞争部关于促进直接投资合作的谅解备忘录》
- 6.《中华人民共和国商务部和南非共和国贸易、工业和竞争部关于经济特区和工业园区合作的谅解备忘录》
- 7.《中华人民共和国商务部和南非共和国贸易、工业和竞争部关于推动绿

- 17.《中国国家开发银行与南非国有企业部合作框架协议》
 - 18.《中国国际中文教育基金会、湖北工业大学与南非文达大学关于合作建设孔子学院的协议》
 - 19.《中国国家电网公司同南非电力公司战略合作备忘录》
 - 20.《中华人民共和国新华通讯社与南非共和国非洲金砖电视台新闻交换与合作协议》
 - 21.《中国中央广播电视总台与南非广播公司合作备忘录》
 - 22.《中国中央广播电视总台与南非约翰内斯堡大学合作协议》
 - 23.《中国中央广播电视总台与南非足球协会合作备忘录》
 - 24.《南非贸工部和南非发展基金合作备忘录》
 - 25.《中国工商银行和标准银行集团关于推进全面战略合作的5年行动纲要(2024—2028)》
- 三、其他成果
- 1.中方解除南非部分地区口岸疫禁令
 - 2.中国国家体育总局和中国乒协向南非捐赠乒乓球器材

《摆脱贫困》豪萨文版首发式暨中尼治国理政研讨会在阿布贾举行

新华社阿布贾8月21日电 (记者郭骏)《摆脱贫困》豪萨文版首发式暨中尼治国理政研讨会21日在尼日利亚首都阿布贾举行。

在首发式现场,中尼嘉宾共同为《摆脱贫困》豪萨文版新书揭幕,中方向尼方赠送了新书。首发式后,两国专家学者围绕中尼治国理政经验进行了交流研讨。

与会嘉宾和专家学者认为,当今世界面临极端贫困、粮食安全等各种严峻挑战,包括尼日利亚在内的发展中国家亟需找到符合各自国情的发展道路。中国在减贫和国家发展方面取得的成就举世瞩目,发展经验具有重要借鉴意义。

(上接第一版)南非高度评价中国共产党带领中国人民取得巨大发展成就,愿同中方密切党际交往,深化治党治国理政经验交流,开展中国式减贫试点合作,扩大贸易、投资、能源、基础设施建设、制造业、科技等领域合作,欢迎更多中国企业来南非投资兴业。

拉马福萨表示,当今世界面临地缘政治、能源危机等多重复杂挑战。我完全赞同习近平主席提出的合作共赢主张。南非和其他全球南方国家都希望同中国加强团结合作,更好共同应对挑战,推动建立更加平等、公正、合理

义。《摆脱贫困》反映了习近平主席关于地方治理、消除贫困、推动发展等方面的重要思想,读者可以从中找到中国共产党为什么能够领导中国走向繁荣富强、当代中国为什么能够快速发展的深层次原因。

与会嘉宾表示,中国和尼日利亚同为人口众多的发展中国家和富有活力的新兴市场国家,两国在治国理政、深化减贫与发展合作等方面有很多共同语言。《摆脱贫困》豪萨文版的出版发行,有助于中尼两国治国理政经验交流,增进两国人民相互了解。

《摆脱贫困》豪萨文版由中国外文出版社、福建人民出版社和尼日利亚莫

苏罗出版社共同翻译出版。此前,《摆脱贫困》已翻译成英文版、法文、西班牙文、西里尔蒙古文4个语种。中宣部、中国外文局、中国驻尼日利亚大使馆负责同志、尼日高层政要、政党领袖、媒体、智库代表等各界人士约150人参加了当天活动。本次活动由中国国务院新闻办公室指导,中国外文局、中国驻尼日利亚大使馆共同主办。

20日至21日,中尼相关方面还举办了互赠图书仪式、尼日利亚中国文化中心成立10周年庆典暨媒体答谢会文艺演出、尼日利亚中国电影等一系列文化交流活动。

会谈后,拉马福萨向习近平授予“南非勋章”,这是南非授予重要友好国家元首的最高级别勋章和最高荣誉。

两国元首共同见证签署两国关于共建“一带一路”、新能源电力、农产品、经济特区和工业园区、蓝色经济、科技创新、高等教育等领域多项双边合作文件。

双方发表了《中华人民共和国和南非共和国联合声明》。

当天中午,拉马福萨在总统官邸为习近平举行欢迎宴会。

蔡奇、王毅等参加上述活动。

中华人民共和国和南非共和国联合声明

(2023年8月22日)

应南非共和国总统西里尔·拉马福萨邀请,中华人民共和国主席习近平于2023年8月22日对南非共和国进行国事访问。两国元首就中南、中非合作和共同关心的国际地区问题深入交换意见,达成一系列重要共识。

一、双方高度评价自1998年建交25年来中南关系取得的长足发展,认为两国关系发展势头强劲,政治关系持续深化,经济交往不断加强,技术合作蓬勃发展,人文交流富有成效,在多边场合保持良好沟通协作,不仅展现了中南友谊的坚实基础和两国合作的强大韧性,也表明两国关系越来越具有战略性影响。面对层出不穷的全球挑战,双方携手发展全面战略合作关系,积极构建高水平中南命运共同体,为中非关系、南南合作共同发挥积极作用。

二、双方重申尊重并支持各自选择的经济社会可持续发展道路和公正转型。南方高度评价十年来中国取得的伟大发展成就,并认为中国式现代化道路为南非提供了许多经验,相信中国将全面建成社会主义现代化强国,实现第二个百年奋斗目标,以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴。中方高度评价赞赏南非致力于建设多元融合的现代化国家,相信南非国家发展规划将不断取得新的成就。

三、南方承诺在涉及中方核心利益和重大关切问题上继续予以支持。南非重申坚定奉行一个中国政策。中方

重申尊重和支持南非为维护国家利益、促进经济社会发展和民生改善所作的努力。双方一致认为,元首外交对于中南关系发展具有特殊重要意义。双方同意保持两国元首间的经常性接触,就共同关心的重大问题加强沟通与协调,引领双边关系发展。双方将充分发挥中南国家双边委员会、战略对话、中国全国人大和南非国民议会定期交流、中南高级别人文交流等机制作用,深化治国理政交流,并以此带动民间、地方等各层级各领域交往,促进合作。

四、双方认为“一带一路”倡议提出十年来,已成为互利共赢的国际合作平台。双方愿加强共建“一带一路”倡议与“经济重建和复苏计划”对接,承诺继续在基础设施和物流、贸易投资、制造业、农产品加工、能源资源、金融、数字经济、科学技术、绿色发展等重点领域合作。

五、双方认为《中南十年合作战略规划(2020—2029)》对两国各领域合作具有全面重要指导作用,承诺继续通过两国年度战略对话机制等加强协调与督促落实,定期进行回顾和评估,确保《规划》及时得到全面、有效落实,推动互利合作,实现共同繁荣。

六、双方积极评价两国经贸合作成就,特别是中国是南非在全球最大贸易伙伴,南非是中国在非洲最大贸易伙伴。双方愿充分发挥中南联合工作组、经贸联委会等机制作用,进一步